

Colossian Week 4 “Mystery + Maturity”

Steve Mitchell

Feb 25, 2024

歌羅西書#4: “奧秘+成熟”

司提反·米切爾

2024年2月25日

詩歌一：向主歡呼 **Shout To The Lord**

詞曲：Darlene Zschech

主耶穌 我救主
無一人能像祢
我願一生 全心讚美
祢奇妙全能的大愛

祢是我 安慰師
我避難所和力量
我的一切 每個氣息
永遠不住敬拜祢

向主歡呼 願全地揚聲唱
頌讚榮耀 能力歸於君王
眾山跪拜 眾海洋歡呼
歌頌主的聖名
我要歌頌 祢大能的作為
我要永遠愛祢 永遠要堅定
無一事物 能與祢的應許相比

詩歌二：交託我憂愁 **Trading My Sorrows**

我交託我的憂愁 我交託我羞辱
I'm trading my sorrows I'm trading my shame

完全交託 你喜樂充滿我
I'm laying them down For the joy of the Lord

我交託我的疾病 我交託我痛苦
I'm trading my sickness I'm trading my pain

完全交託 你喜樂充滿我
I'm laying them down For the joy of the Lord

And I(we) say: Yes Lord Yes Lord Yes yes Lord Amen

雖受敵不被困住 遭逼迫卻不被丟棄
I'm pressed but not crushed Persecuted but not abandoned

打倒 不至死亡
Struck down but not destroyed

在咒詛的背後 有祂應許的祝福
I'm blessed beyond the curse for His promise will endure

祂喜樂是我力量
That His joy will be my strength

雖然一宿有痛苦哭泣 早晨必歡呼喜樂
And though the sorrow last for the night His joy in the morning

詩歌三：讓我靠近 **Draw Me close**

你比我呼吸的空氣更近
你知道我所思所想
讓我靠近你的心，更像你

你把握所有盼望和未來
我每一個禱告，你都知道
在你聖地，恐懼沒有餘地

聖靈啊，降臨我，充滿我的魂魄
在我舊體中吹入新生
甜美生靈，安息在我心中，激活我的心
讓我走進你所在，轉向你

你照亮我腳前的路，黑暗不能消滅我
當我不能看見，你仍與我同行

聖靈啊，降臨我，充滿我的魂魄

在我舊體中吹入新生
甜美生靈, 安息在我心中, 激活我的心
讓我走進你所在, 轉向你

我所有的日子, 我的一切, 我都獻上尋求你
這顆心是你的, 我順服與你
主啊, 來充滿我,
我的一生, 我張開雙手, 我需要你靠近,
我呼吸著你賜與的生命, 如氧氣一般

聖靈啊, 降臨我, 充滿我的魂魄
在我舊體中吹入新生
甜美生靈, 安息在我心中, 激活我的心
讓我走進你所在,

MOVEMENT 1: INTRO 第 1 篇: 引言

Transition from Church News...

從教會新聞過渡..... 我一直都很感謝我們的團隊同心合作, 為教會的工作盡心盡力。大家喜歡他們的教會動態報導嗎? 太好了。

How many of you have ever read a Bible verse and thought, “What the heck!?”
我要為大家一個問題, 你們中有多少人讀到某些聖經中的經文時, 邊看邊想: “這到底是什麼! ? 我不懂啊。”

C'mon, be honest. You can put your hand up. No one's silently judging you.
來吧, 說實話。你可以舉手了。沒有人在默默地評斷你。

Okay, if not, maybe you've never run across some of these:
好吧, 如果你沒有舉手, 也許你還沒有看到過這樣的經節: 我舉幾個例子

Exodus 23:19 ...Do NOT cook a young goat in its mother's milk. I've done a lot of wrong things in my life but that's not one of them.

出埃及記 23:19 ...地裡首先初熟之物要送到耶和華 — 你神的殿。不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。我做過許多錯事, 但沒有這樣做過。通過。

Leviticus 11:13-19 + 29 Don't eat a bat. Okay. Check.

利未記 11:13-19 + 29 不要吃蝙蝠。好的。通過。

No snacking on weasels, rats, lizards, geckos, skinks, or chameleons either. Maybe also, cats are off-limits, IDK.

也不要吃黃鼠狼、老鼠、蜥蜴、壁虎、石龍子或變色龍為點心。也許貓也是忌口, 我不知道。

Leviticus 19:19 You can't mix fabrics.. No poly blends, dry fit, or other high-performance athletic wear. Whoopsies, sorry Nike...

利未記 19:19 你不能混合布料。不能使用聚酯混紡、乾式合身或其他高性能運動服。哎呀，對不起耐克...

Leviticus 19:27 Don't...trim your beard. All of you feeling fresh this morning, uh oh!

利未記 19:27 不要...修剪你的鬍鬚。今天早上大家都覺得神清氣爽，呃哦！

Exodus 22:2-3 You can only kill a burglar at night. So, if they break in during the day, you make them a meal?

出埃及記 22:2-3 你只能在夜間殺死竊賊。那麼，如果他們白天闖入，你會為他們做一頓飯嗎？

Our passage for this morning is a *little* bit like some of these.
我們今天早上的經文有點像其中的這些。

It begins with an odd reference to suffering...
它以一個奇怪的關於痛苦的提法開始。

Turn/scroll in your Bibles to Colossians 1... in your pew Bible, page 833
將你的聖經翻到(在你的座位的聖經)《歌羅西書》第 1 章, 第 833 頁

Let's begin reading together.
讓我們一起開始閱讀。

MOVEMENT 2: OUR JOY IN SUFFERING 第 2 篇:我們在苦難中的喜樂

Colossians 1:24 歌羅西書 1:24

Now I rejoice in what I am suffering for you, and I fill up in my flesh what is still lacking in regard to Christ's afflictions, for the sake of his body, which is the church.

現在我為你們受苦，倒覺歡樂；並且為基督的身體，就是為教會，要在我肉身上補滿基督患難的缺欠。

So, let's start by acknowledging that we've all suffered, some more than others.
所以，首先讓我們承認我們都遭受過痛苦，有些人遭受的痛苦比其他人更嚴重。

Story: (Riff on more heart here..)

故事:(這裡即興發揮更多的心聲..)如果你還沒有聽過1/28/2024 我們教會西北區的董事關於痛苦磨難的講道，我推薦大家去我們的網站上找出來，聽一聽。

No one finishes their journey through this world without picking up wounds, scars, and the stories those tell.

沒有人在完成這個世界的旅程時，沒有經歷過傷害、傷疤和可以顯現出這些的人生故事。

However, the last thing we normally associate with suffering is "rejoicing."

然而，我們通常不會把【喜樂】與痛苦聯繫在一起的。

So, when Paul comes out of the shoot connecting the two — suffering and rejoicing — it's a head-scratcher.

所以，當保羅從鏡頭中走出來，將兩者聯繫起來時——痛苦和歡樂——這是一個令人撓頭的事情。

In order to understand him, we need to see that Paul has a particular kind of suffering in mind.

為了理解他，我們需要看到保羅心裡有一種特殊的苦難。

In Colossians 3, Paul writes, “Set your mind on Christ.”

保羅在歌羅西書第 3 章寫道：“你們要把心思意念放在基督上。”

The Message version of that verse reads: “...See things from *HIS* perspective.”

這節經文的信息版本是這樣寫的：“...從他的角度看事情。”

I like that. Because how we perceive God *IN* our lives has a huge impact on *HOW* we live our lives...

我喜歡這樣。因為我們在生活中如何看待神對我們如何過一生有著巨大的影響...

...especially when we consider something that's potentially triggering, like suffering.

尤其是當我們考慮到一些潛在的觸發因素時，例如痛苦。

So, when Paul starts verse 24 with “now,” he's giving us a key to his perspective.

所以，當保羅以「現在」開始第24節時，他給了我們一把鑰匙，讓我們了解他的觀點。

That word could mean “now” as in while I'm sitting in a Roman prison, I suffer...

這個詞的意思可能是“現在”，例如當我坐在羅馬監獄裡時，我在受苦...

But given what he's about to share, I believe the “now” is supposed to connect what he's written in the first part of chapter one with what he's about to say.

但考慮到他將要分享的內容，我相信「現在」應該是將他在第一章第一部分所寫的內容與他將要說的內容連結起來。

He's saying, “Hey, all of that stuff I just talked about, here's what it means for you, all of you in Colossae, and me as the Gentile Apostle.

他在說，「嘿，我剛才說的所有事情，這對你們意味著什麼，對歌羅西的所有人，對我這個外邦使徒意味著什麼。

He's saying, “What I suffer now, and what I've suffered in the past, is meaningful because it's part of the birth pains of God's Kingdom.

他說，我現在所受的苦，以及我過去所受的苦，都是有意義的，因為這是神國度誕生之痛的一部分。

He 100% believes that Jesus' Resurrection ushered in a new reality **worth suffering for**. 他百分之百相信耶穌的復活帶來了一個值得為之受苦的新現實。

This new reality — the “Kingdom of the Son” as he writes in chapter one — exists in tension with what Paul calls the “dominion of darkness.”

這個新的現實——正如保羅在第一章所寫的「兒子的國度」——與保羅所說的「黑暗的統治」存在著張力。

The writer of Hebrews puts it this way:
希伯來書的作者這樣說：

Hebrews 11:24-26 希伯來書 11:24-26

By faith Moses, when he had grown up, refused to be known as the son of Pharaoh's daughter. He chose to be mistreated along with the people of God rather than to enjoy the fleeting pleasures of sin. He regarded disgrace for the sake of Christ as of greater value than the treasures of Egypt, because he was looking ahead to his reward.
摩西因著信，長大了就不肯稱為法老女兒之子。他寧可和神的百姓同受苦害，也不願暫時享受罪中之樂。他看為基督受的凌辱比埃及的財物更寶貴，因他想望所要得的賞賜。

He chose to be mistreated... *because* he was looking ahead.
他選擇受到虐待.....因為他向前看。

Though Moses saw dimly what Paul saw more clearly, their responses are the same.
儘管摩西看得模糊，保羅看得更清楚，但他們的反應是一樣的。

If this mistreatment, this suffering I experience, moves the needle on the Gospel, bring it on.
如果我所經歷的這種虐待、這種痛苦能夠推動福音的發展，那就繼續吧。

However, Paul's willingness to suffer wasn't just because he thought it was somehow effective. 然而，保羅願意受苦並不僅僅是因為他認為這在某種程度上有效。

He also believed it was meaningful because he was connected to them as part of Christ's Body, the Church. That's the "making up what is lacking" part.
他也相信這是有意義的，因為他作為基督身體教會的一部分與他們聯繫在一起。這就是「彌補不足」的部分。

It's hard for us, in our culture, to understand how connected Paul felt to people he'd *never* met. Listen to how he describes it:
在我們的文化中，我們很難理解保羅與他從未見過的人之間的連結。聽聽他是如何描述的：

Colossians 2:1 歌羅西書 2:1

I want you to know how hard I am contending for you and for those at Laodicea, and for all who have not met me personally.
我願意你們曉得，我為你們和老底嘉人，並一切沒有與我親自見面的人，是何等的盡心竭力；

Paul's perspective — his sense of being borne along with God's saving work, and his

devotion to a people he considers as connected to himself as his arms and legs — all of these powerful perceptions move him from disillusionment and despair in the midst of his suffering to delight.

保羅的觀點——他是生來就要同工於神拯救工作，以及他對他認為與如同他的胳膊和腿一樣相連的人民的奉獻——所有這些強有力的感知使他從苦難中的幻滅和絕望中走向喜悅。

Story: my mom's death and community around the CNA's citizenship

故事：我母親的去世和 CNA 公民身份的社區

我母親幾年前去世了。她剛生病的時候去看了醫生。醫生說她的心臟有問題。不能獲得並提供身體所需的足夠的氧氣，她的身體得不到足夠的營養。醫生建議一些藥物和手術程序來幫助我媽媽。我媽媽卻拒絕治療了。她說，我已經活了85歲了，我已經活得夠長，看到自己的孩子長大，看到自己的孫子們長大，和一個很好的男人生活了60年。我父親已經去世了。所以她說我也準備好回天家了。最後我母親去了臨終關懷療養所。期間我們認識了一位從哥倫比亞移民來的護士。她在哥倫比亞是註冊護士助理，本可以操作一些簡單手術。但在美國不被認可。所以她只能做普通的護士工作。我和我的一個兄弟，和我們的母親常常和這個護士交談。一起有說有笑，互相分享各自的故事和痛苦。我們和她一起準備美國公民考試。她通過時和她一起慶祝。

It's not some bizarre masochism.

Paul believes that suffering creates a sacred communal space.

It carves out a cavern that the fullness of the Gospel loves to fill.

我所分享的不是什麼離奇不尋常層次上的痛苦和喜悅。

在經文中，保羅相信苦難創造了一個神聖的公共空間。

它開闢了一個福音所喜歡填滿的空缺。

As we move deeper into this passage, we see that Paul's ambition is never relief from his pain BUT to see these *unseen* people — whom he deeply loves — captivated by God's mystery and moved to maturity.

當我們更深入地研究這段經文時，我們看到保羅的志向從來不是減輕他的痛苦，而是看到這些看不見的人——他深愛的人——被神的奧秘所吸引並走向成熟。

Let's read verses 25-29. 我們來讀25-29節。

MOVEMENT 3: MYSTERY + MATURITY 第三篇：奧秘+成熟

Colossians 1:25-29

I have become its servant by the commission God gave me to present to you the word of God in its fullness—the mystery that has been kept hidden for ages and generations, but is now disclosed to the Lord's people. To them God has chosen to make known among the Gentiles the glorious riches of this mystery, which is Christ in you, the hope of glory.

He is the one we proclaim, admonishing and teaching everyone with all wisdom, so that we may present everyone fully mature in Christ. To this end I strenuously contend with all the energy Christ so powerfully works in me.

歌羅西書 1:25-29

25 我照神為你們所賜我的職分做了教會的執事，要把神的道理傳得全備。26 這道理就是歷世歷代所隱藏的奧秘，但如今向他的聖徒顯明了。27 神願意叫他們知道，這奧秘在外邦人中有何等豐盛的榮耀，就是基督在你們心裡成了有榮耀的盼望。28 我們傳揚他，是用諸般的智慧勸誡各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到神面前。29 我也為此勞苦，照著他在我裡面運用的大能盡心竭力。

Did you catch the connection in this section? 你有抓到這個地方的關聯嗎？

Paul sees his mission — the sole ambition he’s bound to — tied to the mystery of God expressing its power and beauty through a mature local body of Christ. 保羅認為他的使命——他唯一的志向——與神的奧秘緊密相連，透過成熟的當地基督教會肢體來表達它的力量和美麗。

Let’s look at both of these ideas. 讓我們看看這兩個想法。

First, the mystery is not a riddle. It’s a plan. 首先，這個奧秘不是一個謎語，這是一個計劃。

And the plan is this: “...**Christ in you, the hope of glory.**” 計劃是這樣的：“...基督在你們心裡，成了榮耀的盼望。”

In Romans 8:17, Paul puts it this way: 保羅在羅馬書 8 章 17 節這樣說：

Romans 8:17

Now if we are children, then we are heirs — heirs of God and co-heirs with Christ, if indeed we share in his sufferings in order that we may also share in his glory.

羅馬書 8:17 既是兒女，便是後嗣，就是神的後嗣，和基督同做後嗣。如果我們和他一同受苦，也必和他一同得榮耀。

Whether we talking about suffering or glory, we participate as a people in what God is doing because of our relationship with him AND one another: 無論我們談論苦難或榮耀，我們作為一個族群參與神正在做的事情，因為我們與祂以及彼此之間的關係：

Head and body 頭和身體

Rescuer and rescued 拯救者和被拯救者

Father and children who share an inheritance 分享遺產的父親和孩子

God, the Holy Spirit, IN us and WITH us 神，聖靈，在我們裡面並與我們同在

As this mysterious plan unfolds, its aim is a mature expression of this “hope of glory” through a local body like Colossae. 隨著這個神秘計劃的展開，其目標是透過像歌羅西這樣的當地教會肢體成熟地表達這種「榮耀的希望」。

Like us. Listen to Paul again:就像我們一樣，再聽聽保羅的話：

Colossians 1:28-29

He is the one we proclaim, admonishing and teaching everyone with all wisdom, so that we may present everyone fully mature in Christ.

歌羅西書 1:28-29

28 我們傳揚他，是用諸般的智慧勸誡各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到神面前。29 我也為此勞苦，照著他在我裡面運用的大能盡心竭力。

So, what does full maturity in Christ look like within a local body? 那麼，在當地的肢體裡，在基督裡完全成熟是什麼樣子呢？

It looks like a faithful expression of this:它看起來像是對這一點的忠實表達：

John 13:34-35

“A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another.”

約翰福音 13:34-35

34 我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛，我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。35 你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了

What could be more glorious than a people who tenderly care for one another with godly affection so genuine that they become a compelling portrait of God’s captivating love?

還有什麼比一群人以敬虔的情感彼此溫柔地關心、如此真誠地成為神迷人之愛的令人信服的寫照更榮耀神的呢？

Might that be the very best incarnation of the love God shares so freely with us in the Person of the Holy Spirit?這可能是神以聖靈的位格自由地與我們分享的愛的最佳體現嗎？

And might God's glory, the awesome weightiness of his majesty, be best represented by this kind of love — the love of a God who literally IS love?神的榮耀，祂威嚴的令人敬畏的重量，是否可以透過這種愛得到最好的體現——神的愛其實就是愛？

I believe with all my heart that the answer to those questions is, “Yes.”我全心全意地相信這些問題的答案是「是的」。

I also believe if we get this, if we really grasp the vast, compelling nature of God's love for us, then we will be able to see it expressed among us as Jesus commanded. 我也相信, 如果我們明白了這一點, 如果我們真正掌握了神對我們的愛的巨大而令人信服的本質, 那麼我們將能夠看到它按照耶穌的命令在我們中間表達出來。

I am convinced that this is the first step into the maturity Paul invites us. 我相信這是保羅邀請我們走向成熟的第一步。

Consider how he frames this in Romans 5: 想想他在《羅馬書》第 5 章中是如何闡述這一點的:

Romans 5:2-5

And we boast in the hope of the glory of God. Not only so, but we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. **And hope does not put us to shame, because God's love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us.**

羅馬書 5:2-5

2 我們又藉著他, 因信得進入現在所站的這恩典中, 並且歡歡喜喜盼望神的榮耀。**3** 不但如此, 就是在患難中也是歡歡喜喜的。因為知道患難生忍耐, **4** 忍耐生老練, 老練生盼望, **5** 盼望不至於羞恥, 因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裡。

Notice the progression: suffering for the Gospel's sake, a steady perseverance — all predicated on God's love as disclosed directly by the Spirit. 請注意其中的進展: 為福音的緣故受苦、堅定不移——這一切都以聖靈直接揭示的神的愛為基礎。

The love that finds its source in God will always lead us to maturity. 源自神的愛將永遠引導我們走向成熟。

Please screen this pic: 請篩選這張圖:

https://drive.google.com/file/d/1C4EugbF1JUEzpToMbv_FPC8k8ui-Abh2/view?usp=sharing



Phia story: “That’s a lot of numbers, Gon Gon!” + “I was sick, but I’m better now. **I love you, Gon Gon.**” 菲亞的故事：“好多数字啊，爷爷(?)！” +「我生病了，但现在好多了。我爱你，爷爷。」

But love needs tending. It requires care. Listen to how Paul frames this: 但愛需要經營。它需要照顧。聽聽保羅是如何闡述這一點的：

MOVEMENT 4: GARDENING TOGETHER 動作 4: 一起耕耘

Colossians 1:29-2:2-5

To this end I strenuously contend with all the energy Christ so powerfully works in me...My goal is that they may be encouraged in heart and united in love, so that they may have the full riches of complete understanding, in order that they may know the mystery of God, namely, Christ, 3 in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge.(E) 4 I tell you this so that no one may deceive you by fine-sounding arguments.(F) 5 For though I am absent from you in body, I am present with you in spirit(G) and delight to see how disciplined(H) you are and how firm(I) your faith in Christ(J) is.

歌羅西書 1:29-2:5

29 我也為此勞苦，照著他在我裡運用的大能盡心竭力。

2 我願意你們曉得，我為你們和老底嘉人，並一切沒有與我親自見面的人，是何等的盡心竭力；

2 要叫他們的心得安慰，因愛心互相聯絡，以致豐豐足足在悟性中有充足的信心，使他們真知神的奧秘，就是基督；

3 所積蓄的一切智慧知識，都在他裡面藏著。

4 我說這話，免得有人用花言巧語迷惑你們。

5 我身子雖與你們相離，心卻與你們同在，見你們循規蹈矩，信基督的心也堅固，我就歡喜了。

He’s pulling out all the stops, “contending” so these churches might attain maturity so they (collectively) can “know the mystery of God, namely Christ...”他正在竭盡全力“奮鬥”，以便這些教會能夠達到成熟，以便他們(集體)能夠“認識神的奧秘，即基督.....”

He wants them to be encouraged and, here’s the kicker, united in love.他希望他們受到鼓勵，最重要的是，在愛中團結起來。

There’s that word again...love, as in “love one another.” 又是這個字.....愛，就像「彼此相愛」一樣。

That’s how they will *experientially* know this mystery. 這就是他們如何透過體驗來了解這個奧秘。

This is how the mystery goes from theology to flesh. 這就是神奇的謎從神學理論到親身經歷的過程。

There's a miracle in this mystery; God's love in us transforming US. 這個神奇的謎中有一個奇蹟；神對我們的愛正在改變我們。

Later in this letter, Paul tells them that he wants them to wear love like a garment. 在這封信的後面，保羅告訴他們，他希望他們把愛像一件衣服一樣穿著。

It must define the contours of their — and our — body and present it to others in ways that are honorable and attractive. 它必須定義他們的——以及我們的——身體的輪廓，並以尊榮和有吸引力的方式呈現給他人。

Love is meant to be beautiful and fruitful. Like a garden. 愛應該是美好的、有成果的。就像一個花園。

Last month, Onaje Jefferson led worship here. Some of you remember that day. 上個月，奧納傑·傑斐遜 (Onaje Jefferson) 在這裡主持了禮拜。你們有些人還記得那一天。

Like Paul with the Colossians, Onaje isn't seldom here with us physically. 就像保羅與歌羅西人一樣，奧納耶也常參與我們敬拜。

But he described himself as a “son of this house.” 但他形容自己是「這個家族的兒子」。

It was here, barely out of his teens, that he first led as a solo, upfront worship pastor. His heart has been knit to this place. 正是在這裡，他才剛滿十幾歲的年紀，就第一次作為一個主領敬拜牧師帶領敬拜。他的心已經和這個地方連結在一起了。

On January 28th, God gave us a word through him. 1月28日，神透過他給了我們一個話語。

Onaje said that God has seen the barrenness of the past few years. 奧納傑說，神已經看見了過去幾年的荒蕪。

That the promises spoken here from decades past still have life in them. 幾十年前在這裡所做的承諾仍然具有生命力。

That we were about to enter a Garden Season. 我們即將進入花園季節。

That God is changing the sandy gravel of our recent past into fertile soil. 神正在將我們不久前的沙礫變成肥沃的土壤。

This encouraging word orbited the metaphor of a garden. 這個鼓舞人心的字眼圍繞著花園的隱喻。

And here's the thing: metaphors matter. They're not just poetic flourishes. 事情是這樣的：隱喻很重要。它們不僅僅是詩意的華麗。

And the Garden season Onaje spoke of — a time of renewed harvest and fruitfulness — that garden requires tending. 奧納耶談到的花園季節——重新收穫和碩果累累的季節——花園需要照顧。

It has to mature before it bears fruit. 它必須先成熟才能結果。

That garden IS us. 那個花園就是我們。

We are the garden AND we tend the garden. 我們是花園，我們照料花園。
As Paul puts it, we conTEND for the garden. 正如保羅所說，我們為花園而奮鬥。
It will take the energy of Christ, mutual love, discipline, and a firm faith. 這需要基督的能量、互愛、紀律和堅定的信心。

God will do his part. 神會盡祂的職責。
He will turn the sandy gravel into rich soil (Thank you , Jamie Lilley for that!) 祂會將沙礫變成肥沃的土壤(謝謝你, 傑米·利利!)
He will plant the seed. He already has 祂將播下種子。祂已經這樣做了。
He will..rescue the ones who need rescue 祂會..拯救那些需要拯救的人
...overcome the dominion of darkness with the Kingdom of light以光明國度戰勝黑暗的統治
...turn stone-cold hearts into ones that are warm towards him.....將冰冷的心變成對祂溫暖的心

And us? We need each other. 而我們呢? 我們需要彼此。
The 80-YOs need the 18-YOs. 80歲的人需要18歲的人。
The grandparents need the grandkids. 祖父母需要孫子。
Parents and children need one another. 父母和孩子需要彼此。

The brothers and sisters of THIS HOUSE need one another if we're going to tend the garden. 如果我們要照顧好花園，這房子的兄弟姐妹就需要彼此。

Because, and here's the thing: If we don't do this together, we won't do it at all. 因為，事實是：如果我們不一起做這件事，我們根本就不可能做這事了。

MOVEMENT 5: RESPONSE 第 5 篇：回應

Set up: There's a line in the response song we're about to sing: 設定：我們要唱的回應歌曲中有一句台詞：

“Holy Spirit, you are welcome here.” “聖靈，歡迎你來到這裡。”

While you sing this or listen and contemplate its meaning. Ask yourself a question and be open-hearted about God's answer. 當你唱這首歌或聆聽並思考它的意義。問自己一個問題，並對神的答案持開放態度。

How might you welcome the Holy Spirit to lead you into a more mature expression of this beautiful mystery: God in the collective "you?" 你如何歡迎聖靈引導你更成熟地表達這個美麗的奧秘：神在集體的「你」中？

親愛聖靈 / Holy Spirit
詞/曲 Katie Torwalt, Bryan Torwalt

再沒有事物 能與你相比
活潑的盼望 超越全世界
你同在裡

我嚐到世上 最甜美的愛
當我心得釋放 我羞愧都鬆開
你同在裡

親愛聖靈 我們歡迎你
充滿這氛圍 澆灌在這地
我全心渴慕你榮耀降臨
完全降服於 你的同在裡
你同在裡

讓我更多 來感受 你的同在
讓我更多經歷 你榮耀中的良善

BENEDICTION 祝禱

May you be men and women, brothers and sisters, who embrace whatever life's adventure brings to you with joy for the sake of the Gospel. May you know the beautiful mystery now revealed — Christ in you — in us — the hope of glory. 願弟兄姊妹為了福音的緣故，懷著喜悅擁抱生活中的冒險帶給你們的一切。願你知道現在所揭示的美麗奧秘——基督在你裡面——在我們裡面——是榮耀的盼望。

And, may you tend the Garden as mature co-laborers, firmly established in your faith, so God's promised harvest may be abundant! 並且，願弟兄姊妹以成熟的同工的身份照顧花園，堅定自己的信仰，這樣神所應許的收成才會豐盛！

In the name of Jesus, the Messiah. Amen. 奉彌賽亞耶穌的名。阿門。